

Kultura Ondarearen Zerbitzua <i>Servicio de Patrimonio Cultural</i> 2021. urtean higiezinak berritzea <i>Rehabilitación de Inmuebles en el año 2021</i>	I. Inprimakia / Formulario I Diru-laguntzarako eskabidea <i>Solicitud de subvención</i> BFaren 28/ 2021 FD DF de DFB 28/ 2021	E1
		Data / Fecha
		Erregistro zk./ Nº de registro

ESKATZAILEAREN DATUAK ¹ / DATOS DE LA SOLICITANTE ¹					
NAN / DNI		Deiturak eta izena / Apellidos y nombre			
Sexua ² / Sexo ² <input type="checkbox"/> Gizona / Hombre <input type="checkbox"/> Emakumea / Mujer		Helbidea (kalea, plaza...) / Domicilio (calle, plaza, etc.)			
Etxe zk. / Nº casa	Eskailera / Escalera	Solairu a / Piso	Atea / Puerta	Udalerrria / Municipio	P. K. / C. P.
Lurraldea ³ / Territorio ³			Telefonoa / Teléfono		Sakelakoa / Móvil
Posta elektronikoa / Correo electrónico					

ORDEZKARIAREN DATUAK ⁴ / DATOS DE LA PERSONA REPRESENTANTE ⁴		
NAN/DNI		Deiturak eta izena / Apellidos y nombre
Ordezkaritza mota / Tipo de representación		
Telefonoa / Teléfono	Sakelakoa / Móvil	Posta elektronikoa / Correo electrónico

BANKU-HELBIDERAKETAREN DATUAK / DATOS DE DOMICILIACIÓN BANCARIA					
Kontu korrontearen jabearen izen-deiturak / Nombre y apellidos de la persona titular de la cuenta					
BIC	IBAN kodea Código IBAN	Erakundea Entidad	Sukurtsalaren zk. Sucursal nº	KD / DC	Kontuaren zk. / Nº de cuenta

¹ Eskatzailearen datuak: Eskabidea aurkezten duen pertsona ez bada proiektua egin behar duena, haren datuak adierazi behar dira "Ordezkarieren datuak" atalean.

² Estatistikak egiteko eskatzen da.

³ Lurralde Historikoa (Bizkaia, Gipuzkoa, Araba) edo probintzia / autonomia-erkidegoa / estatua; kasuan-kasuan dagokiona.

⁴ Ordezkarria dagoenean soilik bete behar da atal hau, eta adierazi behar da legezkoa edo borondaztekoa bada.

¹ Datos de la Solicitante: En caso de que la persona que presenta la solicitud no coincida con la persona que desarrolla el proyecto, debe rellenar sus datos en "Datos de la Persona representante".

² Se solicita para fines estadísticos.

³ Territorio Histórico (Bizkaia, Gipuzkoa, Araba-Alava) o provincia / comunidad autónoma / estado, en su caso.

⁴ Solo debe rellenar este apartado si existe dicha figura, indicando si la representación es legal o voluntaria.

PROIEKTUAREN DATUAK / DATOS DEL PROYECTO

Proiektua/Proyecto		
Proiektuaren zenbatekoa / Importe proyecto	Eskatutako kopurua / Cantidad solicitada	Eskatzailearen ekarpena / Aportación Solicitante

AURREKONTU BANATUTA / PRESUPUESTO DESGLOSADO

SARRERAK / INGRESOS

1. ESKATZAILEAREN EKARPENA / APORTACIÓN DE LA SOLICITANTE	€
2. DIRU-LAGUNTZA PUBLIKOAK / SUBVENCIONES PÚBLICAS	
Estatua / Estado	€
Eusko Jaurlaritzza / Gobierno Vasco	€
Udalak / Ayuntamientos	€
Beste batzuk / Otros	€
3. ERAKUNDE PRIBATUEN EKARPENAK / APORTACIONES DE ENTIDADES PRIVADAS	€
4. BESTE SARRERA BATZUK / OTROS INGRESOS	€
5. BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN DEIALDI HONETAN ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA / SUBVENCIÓN SOLICITADA A ESTA CONVOCATORIA DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	€
GUZTIRA / TOTAL	€

1. Proiektuaren kostuaren (jasotako laguntzak, ekarpenak eta diru-laguntzak kenduta) arteko aldea hartuko da kontuan.

2. Atal bakoitzean, guztira jasotako diru-laguntzen kopurua adieraziko da.

3. Guztira jasotako ekarpenen kopurua adieraziko da.

4. Aurreko ataletan katalogatu ezin diren sarrerak.

1. Se entenderá la cantidad que resulte de la diferencia entre el coste del proyecto menos las ayudas, aportaciones y subvenciones recibidas.

2. En cada apartado se consignará el total de las subvenciones recibidas.

3. Se consignará el total de las subvenciones recibidas.

4. Ingresos no catalogables en los demás apartados.

GASTUAK / GASTOS

1. KANPOKO ZERBITZUAK / SERVICIOS EXTERIORES	€
a) Errentamenduak / Arrendamientos	€
b) Konponketa eta kontserbazioa / Reparación y conservación	€
c) Garraioak / Transportes	€
d) Aseguru-primak / Primas de seguros	€
e) Garbiketa / Limpieza	€
f) Kanpoko kontratazioak / Contrataciones externas	€
g) Kanpoko beste zerbitzu batzuk / Otros servicios exteriores	€
2. BESTE BATZUK / OTROS	€
GUZTIRA / TOTAL	€

2. Aurreko ataletan katalogatu ezin diren gastuak.

2. Gastos no catalogables en los demás apartados.

DATUAK BABESTEARI BURUZKO INFORMAZIOA

DATU PERTSONALEN BABESTEARI BURUZKO 2016/679 ERREGELAMENDUA [EB]/ 3/2018 L. O. DATU PERTSONALEN BABESARI ETA ESKUBIDE DIGITALEN BERMEA

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS

REGLAMENTO (UE) 2016/679 DE PROTECCIÓN DE DATOS y LOPD Y GARANTÍA DE DERECHOS DIGITALES 3/2018

Tratamenduaren arduraduna eta kontaktua	Responsable del tratamiento y contacto
Kulturako Zuzendaritza Nagusia Rekalde zumarkalea 30 2, 48009 Bilbao	<i>Dirección General de Cultura C/ Alameda Recalde, 30 2.º, 48009 Bilbao</i>
Tratamenduaren helburua	Finalidad del tratamiento
Tratamendu honen helburua da, interesdunek foru-dekretu hau betez aurkeztutako diru-laguntza eskaerak kudeatzea.	<i>La finalidad del tratamiento es gestionar las solicitudes de subvención presentadas por las interesadas, al amparo de este decreto foral.</i>
Interesdunaren eskubideak	Derechos de la persona interesada
<p>Interesdunak tratamenduaren arduradunaren aurrean balia ditzake bere datuetan sartu, datuok zuzendu, aurkaratu, ezabatu edo haien tratamendua mugatzeko eskubidea, eta erabaki indibidual automatizatuen helburu ez izan; horretarako, idazki bat <u>Lege Aholkularitza, Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atalari</u> bidalita, helbide honetara:</p> <ul style="list-style-type: none">• Bizkaiko Foru Aldundiaren Erregistro Nagusia. (Erregistroa eta Herritarreganako Laguntza Bideratzeko Bulegoa, Laguntza: Diputazio kalea 7-48008 Bilbo)• Bizkaiko Foru Aldundiaren herritarrei laguntzeko eskualde-bulegoak• Bizkaiko Foru Aldundiko sailtako erregistro nagusiak• 39/2015 Legean aurreikusitako tokiak <p>Horrez gainera, interesdunak eskubidea du kontrol-agintaritzari erreklamazioa jartzeko (hau da, Datuak Babesteko Euskal Bulegoari).</p>	<p><i>La persona interesada puede ejercer ante el Responsable de tratamiento sus derechos de acceso, rectificación, oposición, supresión, limitación del tratamiento y no ser objeto de decisiones individuales automatizadas, mediante escrito dirigido a la <u>Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos</u> en:</i></p> <ul style="list-style-type: none">• <i>Registro Central de la Diputación Foral de Bizkaia (Oficina de Registro y Atención Ciudadana Laguntza: C/ Diputación, 7- 48008 Bilbao)</i>• <i>Oficinas Comarcales de Atención Ciudadana de la Diputación Foral de Bizkaia</i>• <i>Registros Generales Departamentales de la Diputación Foral de Bizkaia</i>• <i>Lugares previstos en la Ley 39/2015</i> <p><i>La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).</i></p>
Datuak Babesteko ordezkariaren kontaktu datuak	Contacto de la persona delegada de Protección de Datos
Lege Aholkularitza, Informazio Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atalaren Burua (Bizkaiko Foru Aldundiko Herri Administrazioarako eta Erakunde Harremanetarako Saila).	<i>Jefatura de la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos (Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales).</i>
Kale Nagusia, 25 – 48009 Bilbo	<i>Gran Vía, 25 – 48009 Bilbao</i>

DATUAK BABESTEARI BURUZKO INFORMAZIOA

DATU PERTSONALEN BABESTEARI BURUZKO 2016/679 ERREGELAMENDUA [EB]/ 3/2018 L. O. DATU PERTSONALEN BABESARI ETA ESKUBIDE DIGITALEN BERMEA

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS

REGLAMENTO (UE) 2016/679 DE PROTECCIÓN DE DATOS y LOPD Y GARANTÍA DE DERECHOS DIGITALES 3/2018

Tratamenduaren legitimazioa	Legitimación del tratamiento
Euskal Kultur Ondareari buruzko maiatzaren 9ko 6/2019 Legea.	<i>Ley 6/2019 de 9 de mayo de Patrimonio Cultural Vasco.</i>
Datuen hartzaileak	Personas destinatarias de los datos
Datu pertsonalak ez zaizkie hirugarrenei lagako.	<i>Los datos personales no serán cedidos a terceros.</i>
Datuak gordetzeko epea	Plazo de conservación de los datos
Prozedura izapidetzeko beharrezkoa den denbora eta tratamenduaren ondorioz gerta litezkeen erantzukizunen preskripzio-epea amaitzea.	<i>Tiempo necesario para la tramitación del procedimiento y cumplimiento del plazo de prescripción de posibles responsabilidades que deriven del tratamiento.</i>
Interesdunen kategorien deskribapena	Descripción de las categorías de personas interesadas
Diru-laguntza honen eskatzaileak diren personak.	<i>Personas solicitantes de la presente subvención.</i>
Segurtasuneko neurri teknikoaren eta antolakuntzakoaren deskribapen orokorra	Descripción general de las medidas técnicas y organizativas de seguridad
Informazio-sistemak kategorizatzea eta segurtasuneko neurriak ezartzea, Administrazio Elektronikoaren esparruan Segurtasuneko Eskema Nazionala arautzen duen 3/2010 Errege Dekretuak xedatutakoari jarraiki.	<i>Categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo al Real Decreto 3/2010, del Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.</i>

DIRU-LAGUNTZA ONARTZEKO SINADURA ETA BALDINTZAK / FIRMA Y CONDICIONES DE ACEPTACIÓN

<input type="checkbox"/> Eskatzaileak adierazten du ez dagoela onuraduna izateko ezein debekutan sartuta. Debeku horiek maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluko 2. eta 3. puntuetan daude zehaztuta.	<input type="checkbox"/> La solicitante declara no estar incurso en las prohibiciones para obtener la condición de beneficiaria, señaladas en los apartados 2 y 3 del artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.
<input type="checkbox"/> Eskatzaileak adierazi du ez duela zehapen irmorik izan administrazio-bidean, edo lan-arloan edo zigor-arloan, berdintasunerako eskubidea eta sexu-diskriminaziorik eza urratzeagatik, eta betetzen dituela ondoretarako aplikatzekoa den arautegian berdintasunari buruz ezarritako betebeharrak.	<input type="checkbox"/> La solicitante declara que no ha sido sancionada en firme en vía administrativa, laboral o penal por vulneración del derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo, así como que cumple con las obligaciones establecidas en materia de igualdad en la normativa aplicable al efecto.
<p><u>Markatu bi aukeretako bat:</u></p> <input type="checkbox"/> Eskatzaileak adierazten du proiektu hau egiteko <u>ez diola beste diru-laguntzarik eskatu edo jaso</u> beste erakunde publiko edo pribatu bati. <input type="checkbox"/> Eskatzaileak adierazten du proiektu hau egiteko diru-laguntzaren bat <u>eskatu edo jaso duela</u> aurkeztutako aurrekontuko SARRERAK kapituluko 2. atalean agertzen diren entitate eta/edo erakundeetatik.	<p><u>Marcar una de las dos opciones:</u></p> <input type="checkbox"/> La solicitante declara <u>no tener ni haber solicitado</u> ninguna otra subvención económica a entidades públicas o privadas para la realización de este proyecto. <input type="checkbox"/> La solicitante declara <u>haber solicitado o haber recibido</u> alguna subvención para la realización de este proyecto a los organismos y/o entidades que figuran en el apartado 2 del capítulo de INGRESOS del Presupuesto presentado.

Bilbo, 20.....ko rena

Bilbao, a de de 20.....

Sinadura / Firma

Kultura Ondarearen Zerbitzua <i>Servicio de Patrimonio Cultural</i> 2021. urtean higiezinak berritzea <i>Rehabilitación de Inmuebles en el año 2021</i>	II. Inprimakia / <i>Formulario II</i> Diru-laguntzarako eskabidea <i>Solicitud de subvención</i> BF Aren / 2021 FD DF de DFB / 2021	E3
		Data / Fecha
		Erregistro zk./ Nº de registro



ERANTSITAKO DOKUMENTAZIO OROKORRA ¹ / DOCUMENTACIÓN GENERAL ADJUNTADA ¹ (Dekretuko 6. oinarriaren / Base 6 del Decreto)		
	Non aurkeztu zen / Dónde se presentó ¹	Data / Fecha ¹
<input type="checkbox"/> Banka Helbideraketaren fitxa ² Ficha de domiciliación bancaria ²		
<input type="checkbox"/> Ahalordearen ziurtagiria ³ Acreditación de la representación ³		
<input type="checkbox"/> Zerga-betebeharrak egunean izatearen ziurtagiria Certificado de estar al corriente de las obligaciones tributarias		
<input type="checkbox"/> Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria. Certificado de estar al corriente de las obligaciones con la Seguridad Social.		

¹Markatu eskabidearekin aurkeztu diren agiri orokorrei dagozkien laukitxoak.

Hori guztia, dokumentazioa ez bada aurretiaz aurkeztu foru aldundi honetako Zerbitzu honetan, eta ez bada aldaketarik egon azken hiru urteetan

²Aurreko deialdietan aurkeztu den ez beste banku-kontu bat eman bada, IV. inprimakia-E5 ekarriko da.

³Ordezkaría dagoenean, bakarrik.

¹ Marcar las casillas de los documentos de índole general que se adjuntan al formulario de solicitud.

Todo ello salvo que dicha documentación hubiera sido aportada con anterioridad en este Servicio de esta Institución Foral y no hubiera sufrido modificación durante los tres últimos años.

² En caso de haber facilitado una cuenta bancaria diferente a las de convocatorias anteriores, se presentará el formulario IV-E5.

³Solamente cuando exista representante.

Dauden datu-bitartekaritzarako sistemen bidez, Bizkaiko Elkarreragingarritasun Nodoa erabilita, Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Saileko Kultura Ondarearen Zerbitzuak egiaztatu eta kontsultatu egingo ditu administrazio publikoek interesdunei eta haien ordezkari buruz dituzten datuak, dekretu honen izapidetze administratiborako beharrezkoak direnean, interesdunak modu espresuan kontra dagoela adierazten ez badu. Kontra egonez gero, arrazoiak adierazteaz gainera, behar diren datuak edo dokumentuak aurkeztu beharko dira.

Hala ere, Bizkaiko Lurralde Historikotik kanpo erroldatutako eskatzaileei dagokion Ogasunaren ziurtagiria eskatu ahal izango zaie, baldin eta, arrazoi teknikoengatik, agiri hori elkarreragingarria ez bada.

El Servicio de Patrimonio Cultural del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte mediante los sistemas de Intermediación de datos disponibles, a través del Nodo de interoperabilidad de Bizkaia, realizará las comprobaciones y consultas pertinentes de los datos de las personas interesadas y sus representantes, en su caso, necesarias para la tramitación administrativa del presente decreto que obren en poder de las Administraciones Públicas, salvo oposición expresa de las mismas, en cuyo caso además de indicar los motivos de su oposición, deberán aportarse los datos o documentos correspondientes.

No obstante, a las personas solicitantes empadronadas fuera del Territorio Histórico de Bizkaia, se les podrá exigir el certificado de la Hacienda correspondiente, si por causas técnicas dicho documento no resultara interoperable.

ERANTSITAKO DOKUMENTAZIO ESPEZIFIKOA / DOCUMENTACIÓN ESPECÍFICA ADJUNTADA

(Dekretuko 6. oinarriaren / Base 6 del decreto)

<input type="checkbox"/>	Orri bakuna edo Jabetza Erregistroaren ziurtagiria; jabekidetzatza dagoenean, gainerako jabekideen onarpena edo adostasuna eta bakoitzaren partaidetzaren portzentajea adierazi behar dira. Nota simple o certificación del Registro de la Propiedad, acompañada, en los supuestos de copropiedad, de autorización o conformidad de los demás copropietarios y porcentaje de la respectiva participación.
<input type="checkbox"/>	Esku-hartzeko baimena ematen duen jabeen erkidegoaren akordioa, eskatzaileak higiezinan duen parte-hartzearen portzentajea zein den adierazita. ¹ Acuerdo de la comunidad de propietarios que autorice la intervención, con indicación del porcentaje de participación de la persona solicitante en el inmueble. ¹
<input type="checkbox"/>	Eusko Jaurjaritzako Kultura Ondarearen Zuzendaritzak emandako ziurtagiria, baldin badago. Certificación de la Dirección de Patrimonio Cultural del Gobierno Vasco, en su caso.
<input type="checkbox"/>	Egintza burutu ahal izateko behar diren lizentziak eta baimenak, zerbitzu honek emandakoa izan ezik, hori ofizioz aurkeztuko baita. Autorizaciones, licencias y permisos necesarios para llevar a cabo la intervención, salvo el emitido, en su caso, por este Servicio que será aportado de oficio.
<input type="checkbox"/>	Higiezina berritzeko eraikuntza esku-hartzea gauzatzeko proiektua. Proyecto de ejecución de la intervención constructiva de rehabilitación.
<input type="checkbox"/>	Dokumentazio tekniko osagarria. ² Documentación técnica complementaria ²
<input type="checkbox"/>	Memoria. ³ Memoria. ³
<input type="checkbox"/>	Aurrekontua eta neurriak. ³ Presupuesto y mediciones. ³
<input type="checkbox"/>	Obraren krokisa. ³ Croquis de la obra. ³
<input type="checkbox"/>	Esku-hartzeari loturiko beste gastu batzuen justifikazioa. ⁴ Justificación de otros gastos relacionados con la intervención. ⁴
<input type="checkbox"/>	9. oinarrian adierazten diren balorazio-irizpideak justifikatzeko dokumentazioa. Documentación justificativa de los criterios de valoración señalados en la base 9.

¹ Jabetza Horizontaleko Erregimeneko ondasunetako esku hartzeetako agiriak.

¹ Documentación en caso de intervenciones en bienes en régimen de propiedad horizontal.

² Dekretuaren 6. oinarriaren 2) h) atalean araututako kasuetarako aurrez ikusitako dokumentazio tekniko osagarria.

² Documentación técnica complementaria prevista en los supuestos regulados en el apartado 2) h) de la base 6 del decreto.

³ Proiektua behar ez duten esku-hartzeetan, lanak egiteko aurrekontua 30.000 euro gainditzen ez duenean eta aldai orok behar ez denean, 6. oinarriaren 2) i) atalean ezarritakoarekin bat.

³ Para las intervenciones que no requieran proyecto, cuando el presupuesto de ejecución no sobrepase los 30.000 euros y no necesiten andamios, de conformidad con lo establecido en el apartado 2) i) de la base 6.

⁴ Proiektuan jaso gabe dauden eta esku-hartzeari loturiko beste gastu batzuen justifikazioa eta azalpena, 6. oinarriaren 2) j) atal arautzen duenaren arabera.

⁴ Justificación y concepto de otros gastos relacionados con la intervención y no contemplados en el proyecto, de conformidad con lo establecido en el apartado 2) j) de la base 6 del decreto.

DATU BEREZIAK / DATOS ESPECÍFICOS

(Dekretuko 1. oinarria / Base 1 del decreto)

BERRITU NAHI DEN HIGIEZINAREN DATUAK / DATOS RELATIVOS AL INMUEBLE A REHABILITAR

Izendapena izango balu : Denominación si la tuviere :				
Herria : Localidad :				
Kokapena: Emplazamiento:				
Kategoria : Categoría :		<input type="checkbox"/> Monumentua Monumento	<input type="checkbox"/> Monumentu multzoko osagaia Elemento de Conjunto Monumental	
		<input type="checkbox"/> Besteak Otros		
Babes Maila : Grado de Protección:				
<input type="checkbox"/>	Eusko Jaurlaritzaren artxibo batean edo Bizkaiko Foru Aldundiaren inbentario batean sartuta egotea Incluido en algún archivo del Gobierno Vasco o inventario de la Diputación Foral de Bizkaia			
<input type="checkbox"/> Babes Berezia Protección Especial	<input type="checkbox"/> Erdi Mailako Babesa Protección Media	<input type="checkbox"/> Udal plangintzak katalogatua/ Catalogados en el planeamiento municipal	<input type="checkbox"/> Babes Berezizat Aitorpenerako hasitakoa Incoado para Declaración de Protección Especial	<input type="checkbox"/> Erdi mailako babestuzat aitorpenerako hasitakoa Incoado para Declaración de Protección Media
Monumentu multzoan : En Conjunto Monumental:	<input type="checkbox"/> Babes Berezia Protección Especial	<input type="checkbox"/> Erdi Mailako Babesa Protección Media	<input type="checkbox"/> Oinarritzko babesa Protección Básica	

ESKU HARTZEARI BURUZKO DATUAK / DATOS RELATIVOS A LA INTERVENCIÓN

Bizkaiko Foru Aldundiaren baimen-espedientearen edo balorazio-txostenaren identifikazioa
Identificación del expediente de autorización o informe de valoración de la Diputación Foral de Bizkaia

Espedientearen zenbakia Número de expediente				
Udaletxearen obra baimena Licencia de obras municipal				
Eskabidearen data : Fecha de la solicitud :		Emate data : Fecha de la concesión :		
Proiektu burutzeko Plazos de ejecución del proyecto				
Hasierako data Fecha de inicio		Obra gauzatzeko epea Plazo de ejecución de la obra		
Oharrak / Observaciones:				

Banka Helbideraketaren fitxa / <i>Ficha de domiciliación bancaria</i>	IV. Inprimakia / <i>Formulario IV</i>	E5
		Data / Fecha
		Erregistro zk./ Nº de registro

Hartzekodunak bete beharreko datuak / <i>Datos a cumplimentar por la parte acreedora</i>			
Izena eta abizen bi edo sozietatearen izena / <i>Nombre y dos apellidos o Razón Social</i>			
Helbidea / <i>Domicilio</i>			
Herria / <i>Población</i>		Probintzia / <i>Provincia</i>	
PK / CP			
NAN - IFZ / <i>DNI - NIF</i>		Telefona / <i>Teléfono</i>	
		Faxa / <i>Fax</i>	
e-mail			
(tokia / <i>lugar</i>)		(urtea / <i>año</i>)	(hila / <i>mes</i>)
n, 20		(e)ko	k
(eguna / <i>día</i>)			
Hartzekodun edo ahdunaren sinadura, / <i>Firma de la parte acreedora o apoderada,</i>			
Banka helbideratzeak / <i>Domiciliaciones bancarias</i>			
1	Jarraian aipatuko den kontua badagoela ziurtatzen dugu, eta titularrak goian adierazitakoa dela. <i>Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es la arriba indicada.</i>		
Helbideratu nahi duzun finantza erakundearen izena: <i>Nombre de la entidad financiera en la que desea domiciliar:</i>			
BIC		IBAN kodea / <i>Código IBAN</i>	
Herria / <i>Población</i>		Probintzia / <i>Provincia</i>	
PK / CP			
(tokia / <i>lugar</i>)		(urtea / <i>año</i>)	(hila / <i>mes</i>)
n, 20		(e)ko	k
(eguna / <i>día</i>)			
Sinadura eta banketxearen zigilua, / <i>Firma y sello de la entidad bancaria,</i>			

DATUAK BABESTEKO INFORMAZIOA
 (DATU PERTSONALEN BABESTEARI BURUZKO 2016/679
 ERREGELAMENDUA [EB])

Tratamenduaren arduraduna: Finantza, Aurrekontu eta Ondarearen Ogasuneko zuzendari nagusia.

Tratamenduaren Arduraduna kontaktatzeko: Basurtuko Kaputxinoen Bidea, 2. Zk.a, 48013 Bilbao.

Datuak Babesteko ordezkaria kontaktu datuak: Lege Aholkularitza, Informazio Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atala-Kale Nagusia, 25- 48009 Bilbao.

* e-mail: dpo@bizkaia.eus

Tratamenduaren helburua: Ordainketen aplikazioa, Bizkaiko Foru Aldundiko Jarduera multzoak bere ordainketa-betebeharrak betetzearen inguruan ulertzea.

Tratamenduaren legitimazioa: Ordainketa-betebeharrak kudeatzeko eta kontrolatzeko interesa publikoaren egitekoa.

Datuen hartzaileak: Datu pertsonalak foru-aginduei, Bilboko Markataritza, Industria, Zerbitzu eta Nabigazioko Ganberari, Eusko Jaurlaritzako sailei, Gizarte Segurantzaren Diruziantza Nagusiari, udalei eta veste herri administrazio batzuei utzi ahal izango zaizkia, Bizkaiko Lurralde Historikoko ZFAOen ezarritakoaren arabera.

Datuak gordetzeko epea: Datu pertsonalak tratatzeko xedea betetzeko behar dena.

Interesadunen eskubideak: interesadunak bere datuak atzitu ahal izango ditu; eskatu datuak zuzentzea, ezabatzea edo haien tratamendua murriztea; edo datuen tratamenduari aurka egin. Eskubideok erabiltzeko, idazki bat bidaliko dio tratamenduaren arduradunari, 39/1015 Legeak, urriaren 1ekoak.

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
 (REGLAMENTO (UE) 2016/679 DE PROTECCIÓN DE DATOS)

Responsable del tratamiento: Director general de Finanzas, Presupuestos y Patrimonio.

Contacto del responsable del tratamiento: Calle Capuchinos de Basurto, 2 48013 Bilbao.

Contacto de la persona delegada de Protección de Datos: Sección de Asesoramiento Jurídico de la Información y Protección de Datos - Gran Vía, 25-48009 Bilbao.

* e-mail: dpo@bizkaia.eus

Finalidad del tratamiento: La aplicación de los pagos, entendiéndose por tal el conjunto de actividades de la Diputación Foral de Bizkaia relacionadas con el cumplimiento de sus obligaciones de pago.

Legitimación del tratamiento: Misión realizada en interés público para la gestión y control de las obligaciones de pago.

Destinatarios de los datos: Los datos personales podrán ser cedidos a Diputaciones Forales, Cámaras de Comercio, Industria, servicios y Navegación de Bilbao; Departamentos del Gobierno Vasco, Tesorería General de la Seguridad Social, Ayuntamientos y otras administraciones públicas, de acuerdo con lo establecido en la NFGT del THB.

Conservación de los datos: Tiempo necesario para los fines del tratamiento de los datos personales.

Derechos de la persona interesada: La persona interesada podrá acceder a sus datos; solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento; y oponerse a este. Para ejercerlos, enviará un escrito a la persona responsable del tratamiento a través de cualquiera de las formas establecidas en el art. 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.